

MAGLITE®

THE PROFESSIONAL FLASHLIGHT®

Rechargeable System (NiCad)

Oplaadbaar systeem (NiCad)

Système Rechargeable (NiCad)

Aufladbar (NiCad)

Sistema Recargable (NiCad)



*Owner's Manual • Gebruiksaanwijzing • Guide d'Utilisation
Handbuch • Manual del Proprietario*

Pour votre sécurité, veuillez lire ce document

MISE EN GARDE:

Pour éviter les risques de lésions corporelles ou de dégâts matériels, lisez attentivement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le système de lampe-torche à batterie rechargeable Mag-Lite (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™).

Ayez toujours ce guide auprès de vous pour le consulter facilement : il contient des renseignements importants sur le fonctionnement et l'entretien sécuritaires du système.

Toute batterie est sujette à des fuites de produits chimiques qui peuvent affecter la peau, abîmer les vêtements ou endommager l'intérieur de l'ampoule. EN CAS DE FUITE, POUR ÉVITER LES RISQUES DE LÉSION, ÉVITEZ TOUT CONTACT DU PRODUIT AVEC LES YEUX OU LA PEAU. Toute batterie exposée aux flammes ou à une chaleur excessive peut se briser ou exploser. POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE LÉSION, ÉVITEZ D'EXPOSER LES BATTERIES À UNE CHALEUR EXCESSIVE. Pour éviter de vous blesser ou d'endommager votre lampe-torche, prenez les précautions suivantes :

- N'employez pas de piles non-rechargeables dans votre système™ de lampe-torche Mag-Lite® Rechargeable.
- Avec cette lampe-torche, n'employez qu'un bloc-batterie rechargeable MAG® (Modèle n°ARXX075).
- le pôle positif (+) du bloc-batterie doit toujours être placé face à la tête de la lampe-torche; et le côté négatif (-) face à son capuchon arrière.
- Avant de ranger la lampe-torche pour longtemps, enlevez le bloc-batterie et rangez-le séparément.
- Observez soigneusement les étapes de la section du guide intitulée «Inspection et entretien».
- ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.

Les consignes de sécurité sont présentées, comme suit, selon la gravité du risque:

DANGER:

Risque pouvant entraîner la mort ou de très graves lésions corporelles si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

MISE EN GARDE:

Risque pouvant entraîner de graves lésions corporelles si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

ATTENTION :

Risque pouvant entraîner des lésions corporelles peu graves ou des dégâts matériels mineurs si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

AVIS:

Indications générales concernant l'emploi sécuritaire du système de lampe-torche.

PROTECTION DES ENFANTS:

- Ne laissez jamais des enfants jouer avec votre lampe-torche : ils pourraient se blesser ou blesser d'autres personnes.
- Veillez à mettre tous les accessoires et tous les composants hors de la portée des jeunes enfants. N'oubliez surtout pas qu'ils pourraient s'étouffer en avalant des petites pièces du système.
- Ne laissez jamais des enfants manier ou utiliser la lampe-torche.

ÉLIMINATION DE LA BATTERIE:

- Ne jetez jamais une batterie usée parmi les déchets solides ordinaires, car elle contient des produits toxiques.
- Lorsque vous vous débarrassez d'une batterie usée, vous devez toujours respecter les règlements communautaires prévus pour l'élimination des déchets toxiques ménagers.
- Commencez toujours par recouvrir les bornes métalliques d'un ruban isolant pour empêcher les courts-circuits accidentels lorsque vous transportez la batterie à l'extérieur de la lampe-torche.
- Le bloc-batterie scellé contient des piles au nickel-cadmium qui doivent être recyclées ou éliminées convenablement. Demandez aux responsables de la gestion des déchets solides de votre commune e comté de vous fournir les renseignements nécessaires au sujet du recyclage ou de l'élimination.
- Mag Instrument Inc. a l'honneur d'être membre de la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation)(Société de recyclage des batteries rechargeables). En recyclant les batteries rechargeables au nickel-cadmium, vous contribuerez à éviter l'accumulation de déchets solides si vous les jetez, ces piles aboutissent à une décharge publique ou à un incinérateur municipal. Ainsi, le recyclage des piles dans le cadre du programme de Mag Instrument favorise la création d'un environnement plus propre et plus sûr pour les prochaines générations. Pour plus de renseignements sur la RBRC, consultez le site www.rbrc.com

DANGER:

- Pour empêcher de graves lésions oculaires, ne regardez jamais une lampe-torche allumée et ne la braquez jamais sur le visage de quelqu'un.
- N'essayez jamais de démonter ou de réparer l'adaptateur secteur ou le berceau de charge : vous risqueriez des chocs électriques. Si une pièce doit être réparée ou remplacée, adressez-vous toujours à un centre Mag autorisé de services garantis.
- Ne modifiez jamais le cordon ou la fiche secteur de l'adaptateur c.a. ou du berceau de charge. Si la fiche ne convient pas à la prise de courant disponible, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié. Un mauvais raccordement peut causer un choc électrique.

MISE EN GARDE:

- N'essayez jamais de démonter la lampe-torche ou l'un de ses composants ou accessoires. Si une pièce doit être vérifiée ou réparée, envoyez l'unité à un centre Mag autorisé de services garantis.
- Avec ce système de lampe-torche, employez toujours des pièces et des accessoires de rechange

certifiés Mag-Lite®. Un matériel auxiliaire incompatible peut provoquer des flammes, des chocs électriques ou autres lésions corporelles. Ne raccordez jamais cette lampe à un quelconque produit auxiliaire non autorisé ou incompatible qui n'a pas été expressément approuvé par Mag-Lite®. L'emploi d'accessoires non autorisés invaliderait votre garantie.

- Évitez toujours de stocker ou de transporter des liquides et des gaz inflammables, ou des matériels explosifs dans le même compartiment que celui de la lampe-torche ou de ses accessoires : il suffit d'une étincelle dans cet équipement pour déclencher un incendie ou une explosion.
- Lorsqu'elle n'est pas employée, laissez toujours la lampe-torche dans son berceau de charge. Ne la posez pas sur le siège-passager ni ailleurs dans votre voiture : elle pourrait se transformer en projectile en cas de collision brusque ou d'arrêt soudain.
- Évitez toujours de court-circuiter un bloc-batterie par la mise en contact accidentelle ou intentionnelle des bornes avec un autre objet métallique. Ces contacts pourraient causer des brûlures ou autres lésions corporelles, déclencher un feu ou endommager le bloc-batterie.
- N'exposez jamais les bornes du bloc-batterie au contact d'un autre objet métallique. Lorsque vous transportez la batterie, vous devez toujours l'envelopper ou la placer dans un sac en plastique.
- Ne chauffez jamais la batterie et n'essayez jamais de la démonter : vous pourriez causer une fuite de l'électrolyte liquide. Si la batterie est accidentellement brisée, évitez tout contact du contenu avec la peau. En cas de contact, lavez immédiatement la partie touchée et consultez rapidement un médecin.
- Ne vous débarrassez jamais d'une batterie en la jetant au feu : elle pourrait exploser.
- Pour éviter tout risque de lésion corporelle ou de dégât matériel, n'employez jamais une batterie non autorisée avec votre lampe-torche.
- ne laissez jamais d'eau ou un liquide quelconque se répandre sur l'adaptateur secteur ou sur le berceau de charge : il y aurait un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Pour éviter d'enflammer votre lampe-torche ou d'abîmer la batterie, employez toujours l'adaptateur secteur Mag-Lite® et le berceau de charge autorisés. L'emploi d'un adaptateur secteur ou d'un chargeur c.a. non autorisé et incompatible pourrait causer des lésions corporelles ou des dégâts matériels.
- N'employez jamais un adaptateur secteur ou un berceau de charge qui présente un cordon ou une fiche abîmée ou usée. L'emploi de cordons ou de fiches abîmés ou usés pourrait provoquer un choc électrique, des brûlures ou des flammes. Communiquez immédiatement avec un centre Mag autorisé de services garantis pour obtenir les remplacements nécessaires.
- N'essayez pas de charger cette lampe-torche si les cordons, les adaptateurs, la batterie, l'ampoule ou l'une des pièces de la lampe ou du chargeur sont abîmés ou corrodés.
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur ou le berceau de charge de la source d'alimentation pour éviter le risque de choc électrique.

ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que le cordon d'alimentation est placé de telle sorte qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus, et qu'il ne puisse pas non plus subir des dégâts ou des contraintes.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur un cordon d'alimentation : vous risqueriez de l'endommager.
- N'essayez jamais de plier ou de tordre un cordon d'alimentation, et ne tirez jamais sur un cordon pour retirer un adaptateur de secteur d'une douille ou une fiche auxiliaire. Pour ne pas abîmer le cordon, saisissez toujours directement l'adaptateur secteur ou la fiche auxiliaire.
- Déconnectez toujours l'adaptateur secteur ou le berceau de charge de la source d'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

AVIS:

- N'employez pas ce produit pour autre chose que pour l'usage prévu.
- N'employez pas une prise de courant secteur extérieure pour recharger une batterie.
- N'exposez jamais cette lampe-torche à des températures élevées, comme celles que dégage un radiateur ou qui existe dans une voiture stationnée au soleil. La chaleur pourrait endommager les pièces en plastique, les composants électroniques et la batterie.
- Pour éviter les dégâts mécaniques, évitez de laisser tomber la lampe-torche, de la heurter violemment ou de l'exposer à des chocs.
- Évitez de charger la batterie à proximité de matériaux combustibles ou inflammables.
- Ne chargez pas la batterie dans un local étanche à l'air.
- Ne rangez jamais la lampe-torche dans un lieu froid. Lorsqu'elle reprend sa température de fonctionnement normale, l'intérieur peut devenir humide, ce qui peut endommager les composants électroniques de la lampe.
- Ne peignez jamais cette lampe : vous risqueriez d'enraser les pièces mobiles.
- Système 1, 3 et 6 : le fonctionnement de l'adaptateur secteur exige une source d'alimentation de 120 V c.a., ou un courant de 12 V c.c avec l'adaptateur optionnel de l'allume-cigare.
- Système 4 et 5 : le fonctionnement de l'adaptateur secteur exige une source d'alimentation de 230 V c.a., ou un courant de 12 V c.c avec l'adaptateur d'allume-cigare optionnel.
- Cessez immédiatement d'employer la batterie si vous constatez qu'elle présente un changement quelconque, par exemple : décoloration ou anomalie.
- Rechargez la batterie aux températures ambiantes : de 68 °F à 86 °F (de 20 °C à 30 °C) pour empêcher les gaz dangereux de s'échapper des piles, ce qui pourrait réduire la capacité de la batterie.
- Après une période de stockage prolongée ou maintenue sous une température élevée, toutes les batteries au nickel-cadmium n'accepteront qu'une charge partielle, même pour un temps de recharge maximal. La capacité de la batterie revient à la normale après 1 à 3 cycles de charge et de décharge.



www.maglite.com

MAGLITE®

Système Rechargeable (NiCad)

Contenu

Pour commencer	28
La lampe-torche	29
Le berceau de charge	30
Installation	32
La batterie	33
Fonctionnement – <i>Obtenez le meilleur de votre Système™ de lampe de poche rechargeable (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™)</i> , Foire Aux Questions.	22
Changer l'ampoule.	35
Dépannage, Specifications et accessoires, Inspection et entretien	36
Renseignements sur la garantie	37
Autres Produits et Accessoires Mag.	62

Pour commencer

Félicitations!

Vous venez d'investir, pour la vie, dans l'achat d'un outil de précision qui est l'un des plus perfectionnés de la technologie de l'éclairage.

La conception de la lampe-torche Mag-Lite® à batterie rechargeable (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™) s'inspire d'un idéal de précision et de qualité. Elle se nourrit aussi de la longue expérience de « Mag's » dans le domaine des machines-outils de pointe. C'est pourquoi nos lampe-torche se sont rapidement distinguées par leur forme et leur utilité; et par un facteur encore plus important pour le consommateur : leur qualité et leur fiabilité.

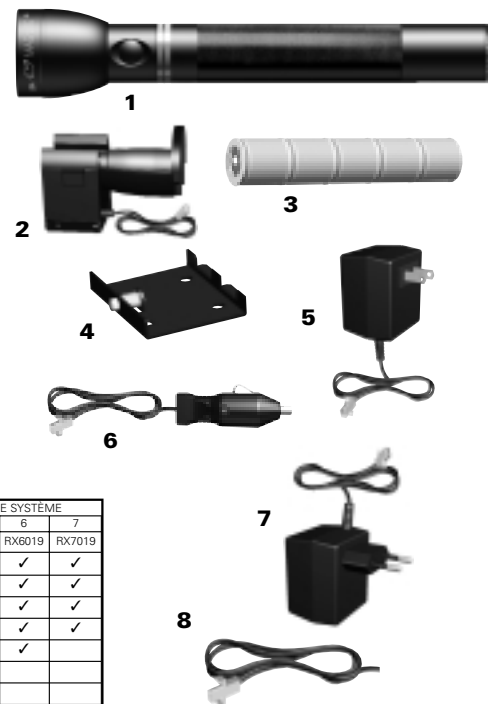
Prenez donc quelques instants pour lire ce guide et pour vous familiariser avec le système de lampe-torche Mag-Lite® à batterie rechargeable (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™) : vous vous assurerez plusieurs années d'excellents services et de grande satisfaction. Pour vous aider à bien connaître votre nouvelle lampe-torche, ce guide comporte huit sections : **Section 1)** La lampe-torche; **Section 2)** Le berceau de charge; **Section 3)** L'installation; **Section 4)** La batterie; **Section 5)** Fonctionnement – *Obtenez le meilleur de votre Système™ de lampe de poche rechargeable (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™)*; **Section 6)** Changer l'ampoule; **Section 7)** Dépannage, Spécifications, Accessoires; **Section 8)** Renseignements sur la garantie.

Contenu de l'emballage:

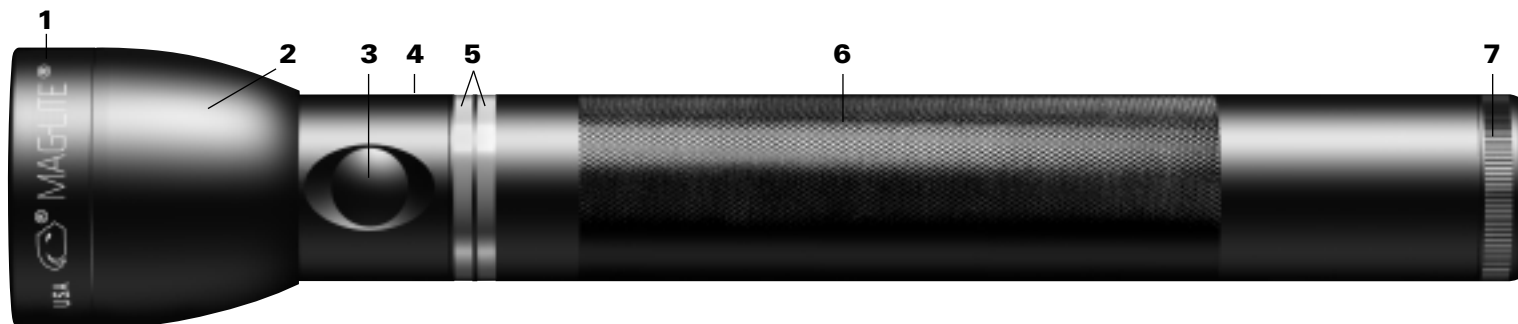
(Consulter le schéma, 1-7)

On a pris grand soin de la conception, de la fabrication et de l'emballage de votre système de lampe-torche Mag-Lite® à batterie rechargeable (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™).

- | | |
|---|---|
| 1. Lampe-torche | 6. Adaptateur 12 volts (Automobile) |
| 2. Berceau de charge | 7. Convertisseur 230 volts (Euro) |
| 3. Batterie rechargeable (Nickel-cadmium) | 8. Fil rectiligne 12 volts (Automobile) |
| 4. Supports de montage (x2) | |
| 5. Convertisseur 120 volts (US) | |



LA MARQUE DE VERIFICATION MONTRE LA COMPOSANTE COMPRISE DANS CHAQUE SYSTEME							
ART. NO. SYSTÈME	1	2	3	4	5	6	7
NO. NO. MODÈLE	RX1019	RX2019	RX3019	RX4019	RX5019	RX6019	RX7019
1 Torche Rechargeable	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2 Module de Charge	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3 Pile Rechargeable	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4 Supports de Montage (2)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5 Convertisseur a.c. (120 Volts)	✓		✓			✓	
6 Adaptateur c.c. (12 Volts)	✓	✓		✓			
7 Convertisseur a.c. (230 Volts)				✓	✓		
8 Câble Droit Seulement (12 Volts)						✓	✓



1. Ensemble du capuchon avant (lentille et réflecteur).

L'ensemble du capuchon avant ne doit être retiré que pour remplacer l'ampoule. L'ensemble du réflecteur est scellé à l'usine et ne doit pas être séparé du capuchon avant (Fig.1). **Lentille:** la lentille en verre trempé à haut rendement de la lampe-torche à batterie rechargeable Mag-Lite (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™) fait partie du système optique. Taillée, meulée et trempée selon des normes rigoureuses, la lentille est parfaitement adaptée à son usage. Outre son facteur élevé de transmission de lumière, la lentille est plus résistante à la température, aux acides et aux solvants. **Réflecteur:** son polissage de haute précision et sa conception scientifique permettent au réflecteur métallique de supporter des températures extrêmes

Nota: la lentille en verre trempé peut se briser en cas de mauvais usage. 1. NE L'EMPLOYEZ PAS COMME OUTIL DE CHOC! 2. Ne vous servez pas de la lampe-torche lorsque le capuchon avant est retiré, que la lampe est allumée et que ses éléments sont exposés. Vous risqueriez de vous blesser ou de brûler des objets en plastique, caoutchouc, tissu, etc.

2. Tête de la lampe-torche. La tête n'est pas amovible. En essayant de la retirer, on ne peut que nuire au fonctionnement de la lampe. Pour remplacer la tête, on peut l'abaisser jusqu'au module de la bague de charge (voir page 35).

Faisceau de mise au point: on a encore amélioré le système de mise au point breveté à cames de Mag Instrument (Fig.2) pour permettre la rotation continue de la tête.

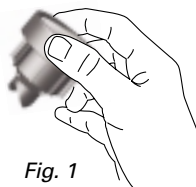


Fig. 1

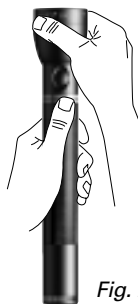


Fig. 2

3. Interrupteur. Le modèle perfectionné d'interrupteur A de Mag Instrument est breveté. Déjà considéré comme l'un des meilleurs dans son domaine, cet interrupteur est un mécanisme scellé, rotatif et autonettoyant. Son bouton, bien encastré, affleure du cylindre.

4. Numéro de série. Le numéro de série est gravé de façon permanente pour permettre l'enregistrement et l'identification de la lampe-torche.

5. Module de la bague de charge. Ce concept de bague, unique en son genre, permet un contact positif sur 360°. Quelle que soit la position de la lampe dans le berceau de charge ... la bague fonctionne. Le module étant scellé à l'usine, n'essayez pas de le démonter.

6. Fini durable. L'intérieur et l'extérieur de la tête de lampe, du module de la bague de charge et du capuchon arrière sont en aluminium aéronautique anodisé de dureté III. Avec un minimum de soin, votre lampe-torche conservera pour toujours son fini d'un noir éclatant. (constamment exposé au soleil finit par perdre de son éclat). Le cylindre présente le dernier modèle de moletage croisé.

7. Ampoule de rechange dans le capuchon arrière

Par précaution, le capuchon arrière contient une ampoule à halogène au cas où l'ampoule devrait être remplacée.

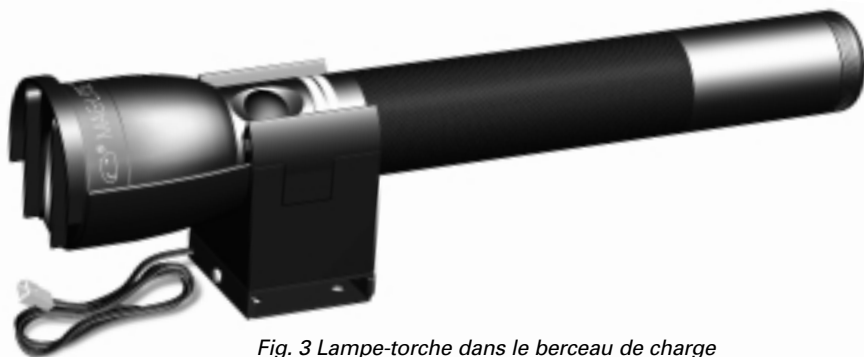


Fig. 3 Lampe-torche dans le berceau de charge

30

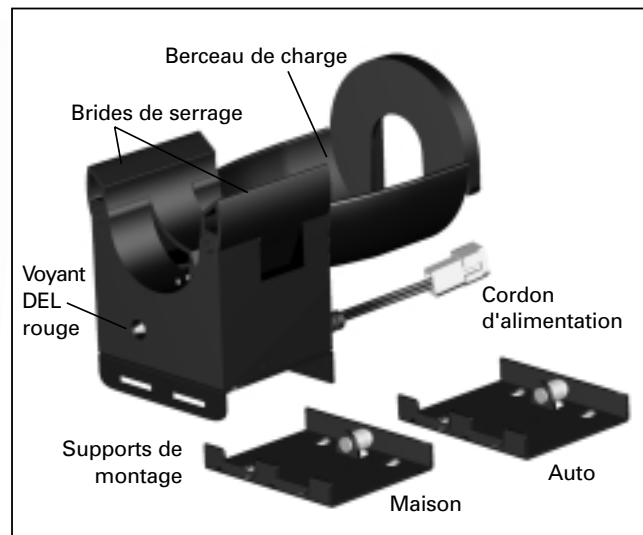
Si, dans l'emballage que vous avez reçu, le système est monté dans le berceau de charge (Fig.3), la première chose à faire est de retirer la lampe-torche.

Nota A: Puisque le berceau de charge est conçu pour immobiliser la lampe-torche, vous constaterez qu'avant de monter l'unité, il faut exercer une très forte pression pour la dégager des brides de serrage. C'est très facile : **1.** Bien tenir le berceau de charge d'une main (Fig.4), et saisir la lampe de l'autre. **2.** Appuyez avec le pouce sur l'une des brides pendant que vous tirez sur le cylindre avec les quatre autres doigts : la lampe se dégage alors d'un coup sec.

Nota B: Cette conception d'un genre unique permet de remettre la lampe-torche en place avec moins d'un dixième de la force employée pour l'enlever. Un poids à peine supérieur à la sienne est suffisant. De plus, une fois montée sur un mur ou dans un véhicule, l'effet de levier visé n'exige aucun effort.



Fig. 4



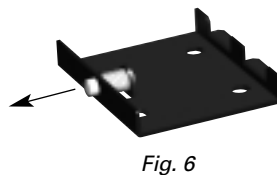
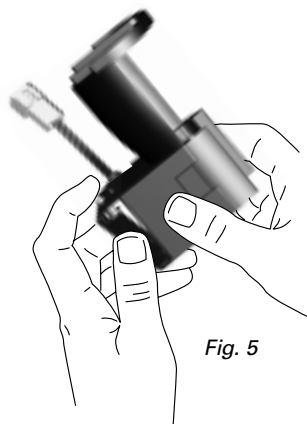
Berceau de charge

Fabriqué d'un matériau très solide et très résistant, le berceau de charge présente un grand nombre de caractéristiques. Un circuit transistorisé assure un taux de charge constant, à partir d'un courant d'entrée de 12 à 14 volts (pour les installations automobiles), ou de 120 volts c.a. avec un convertisseur maison. Un serrage d'un genre unique permet d'immobiliser le système de lampe-torche dans un véhicule soumis à des cahots, et le support de montage à dégagement rapide permet de libérer facilement le système.

Nota: Tous les composants électriques sont conçus pour des circuits de 12-14 volts c.c. N'UTILISEZ PAS DE CIRCUITS C.C. DE 24 VOLTS. La chaleur excessive qu'ils créeraient enflammerait ou ferait fondre les composants.

Le support de montage à dégagement rapide du berceau de charge.

Renversez le berceau de charge : une goupille de déverrouillage apparaît du même côté que le cordon d'alimentation (Fig. 5). Pour dégager le support de montage en vue de l'installation, appuyez sur cette goupille avec l'index ou la pointe d'un crayon à bille (fermé). Pour placer et monter le support, assurez-vous que la goupille de déverrouillage (Fig. 6) pointe dans la direction que vous désirez pour la tête de la lampe-torche. **Nota:** étant donné la foule d'endroits qui peuvent être choisis pour le montage, Maglite ne fournit pas les vis ou attache. Assurez-vous d'employer des attaches aussi puissantes que possible afin de pouvoir les réutiliser. **Deux supports de montage sont inclus pour vous permettre de choisir entre plusieurs endroits.**



Bras de serrage du berceau de charge

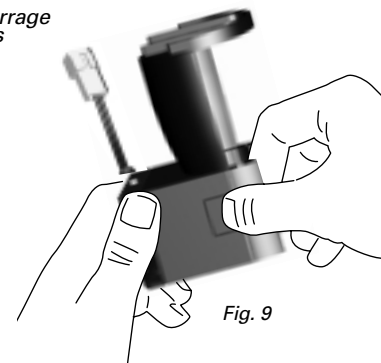
Notez la différence, sur les illustrations suivantes, entre les « brides de serrage ouvertes » (Fig. 7) et les « brides de serrage fermées » (Fig. 8). Il peut arriver qu'une bride ou les deux (elles fonctionnent indépendamment l'une de l'autre) seront par mégarde forcées dans la position fermée. Il est alors très difficile de ramener la lampe-torche dans le chargeur ou le berceau. Dans ce cas, vous n'avez qu'à rouvrir brusquement la bride avec le pouce et l'index (Fig.9)



Fig. 7
Brides de serrage
ouvertes



Fig. 8
Brides de serrage
fermées



Une installation typique

1. Placez et montez le support de montage (Fig. 10) au moyen des vis et des fixations prévus pour cet emplacement et ce matériel.
 2. La lampe-torche étant sortie du berceau de charge, engagez les deux broches du support de montage dans les fentes d'ajustement situées à la base du berceau de charge ... roulez-le vers l'avant et par dessus la cheville de verrouillage à ressort (Fig. 11). Assurez-vous que le berceau engage parfaitement la cheville. Pour enlever le berceau de charge, il suffit d'appuyer sur la cheville avec l'index ou la pointe d'un crayon à bille (fermé) et d'inverser la procédure.
 3. Branchez le connecteur à 2 broches, à serrage par friction et à résistance aux vibrations dans le raccord du cordon d'alimentation c.c. ou dans le convertisseur c.a.
- Nota:** Ne tirez jamais sur les fils pour déconnecter les fiches. Le support de montage de la lampe-torche à batterie rechargeable Mag-Lite (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™) permet d'enlever le berceau de charge du véhicule pour le transporter chez soi, au poste ou au bureau pour une charge continue. L'on a prévu un support de montage supplémentaire pour monter le support dans deux endroits différents.

32

ATTENTION : Assurez-vous que les fils ne peuvent pas être pincés. Un fil pincé peut causer un court-circuit immédiat; les fils peuvent s'échauffer et faire fondre le plastique.

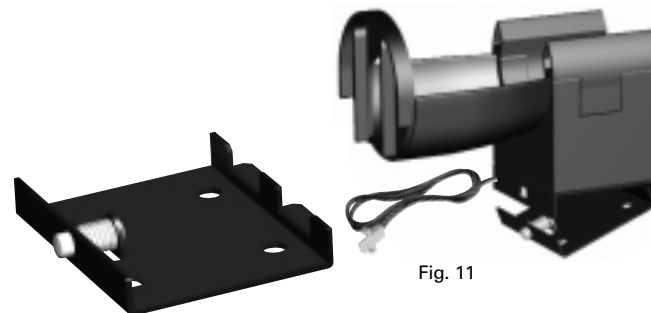
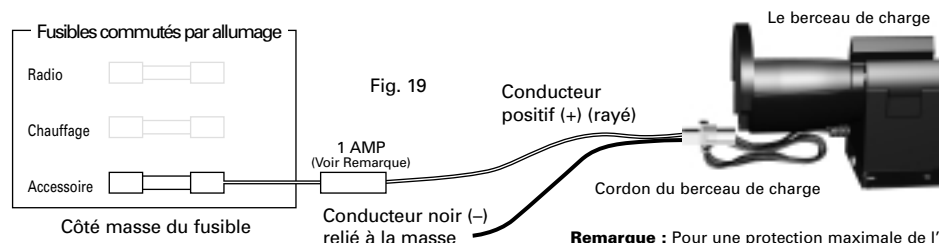


Fig. 10

Fig. 11

Raccordement direct—Installation pour véhicule – 12-14 volts seulement (ne convient pas aux systèmes de 24 volts) Un cordon d'accessoire électrique de 4 pieds est prévu pour faciliter le raccordement direct du système rechargeable (Fig. 19). Mag Instrument recommande d'utiliser seulement un circuit commuté par allumage (à fusibles); et, de préférence, le courant de sortie le plus faible dont on dispose (maximum 5 ampères), c'est-à-dire, généralement, le fusible de la radio ou de l'accessoire. Le conducteur rayé (positif) est raccordé à la sortie du fusible, et le fil de masse non marqué (négatif) devrait être fixé à une pièce métallique du châssis, qui sert de retour à la masse de la batterie.



Remarque : Pour une protection maximale de l'unité de recharge, il est recommandé d'installer un fusible de 1 ampère dans le conducteur rayé (+).

La première charge de votre batterie est importante!

Pour conserver la fraîcheur de votre batterie et pour éviter tout problème opérationnel en cours de l'expédition, la batterie est emballée NON CHARGÉE. Pour un fonctionnement optimal de votre lampe-torche, on recommande de la charger pendant 16 heures complètes avant de l'utiliser pour la première fois.

Installation de la batterie

Si la batterie a été expédiée en dehors de la lampe-torche: après avoir retiré la lampe du berceau de charge, dévisser le capuchon arrière (Fig. 12), et introduire le bloc-batterie (Fig. 13) dans le cylindre. Commencez par introduire le côté positif (+) (garni d'un bouton). Ensuite, vissez le capuchon et vérifiez s'il est bien serré.

NOTA : Le ressort du bout large de la batterie doit être fixé par pression dans le Capuchon arrière.

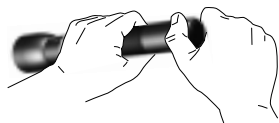


Fig. 12

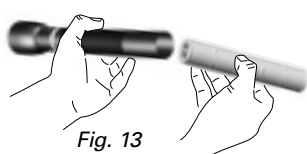
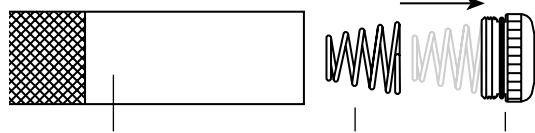


Fig. 13



Cylindre de lampe-torche

Ressort de batterie

Capuchon arrière

Si la batterie est expédiée une fois montée dans le système de lampe-torche : excepté pour les troussees complètes de systèmes Mag-Lite® rechargeables, certains systèmes se trouveront déjà chargés dans le cylindre. Dans ce cas, vous noterez que le capuchon arrière n'est pas serré à fond. Cette précaution a été prise à l'usine pour empêcher la lampe-torche de fonctionner au cours de l'expédition. Vous devez bien serrer le capuchon arrière (Fig. 12) pour assurer un contact électrique positif. Sans cette précaution, la lampe-torche et le berceau de charge ne pourront pas fonctionner.

Première charge

Ne mettez pas l'interrupteur de la lampe sur « ON » pendant la charge

1. Vérifiez le serrage du capuchon arrière **2.** Placez la lampe-torche dans le berceau de charge. **3.** Raccordez le cordon d'alimentation du berceau de charge dans le convertisseur c.a. ou au cordon c.c.; et **4.** Branchez-le dans la source d'alimentation. **5.** Vérifiez si le voyant DEL est allumé. Consultez la rubrique « Conseils utiles » pour vérifier si la lampe se charge correctement.

Conseils utiles

La batterie est actuellement déchargée. Le courant est probablement trop faible pour allumer la lampe. Pour être absolument sûr que l'interrupteur de la lampe est hors circuit, voici un test facile : **1.** Retirez la batterie de la lampe-torche. **2.** Branchez le berceau de charge dans une source d'alimentation. **3.** Placez le cylindre de la lampe-torche (vide) dans le berceau de charge ... le Voyant DEL (rouge) s'allume (« ON ») si l'interrupteur est en circuit; il s'éteint (« OFF ») si l'interrupteur est hors circuit. **4.** Si le voyant DEL est allumé, appuyez sur l'interrupteur. **5.** Rechargez la batterie et serrez le capuchon arrière ... le voyant DEL se rallume (« ON »). Continuez de charger la lampe.

⚠AVIS: Ne déchargez pas "absolument complètement" ou "ne mettez pas à la masse" un ensemble de batterie pour "une décharge électrique profonde".

Fonctionnement de la commande

La lampe de poche utilise une commande rotative sur 3 positions d'auto-nettoyage ; marche (on), (off) et signal (signal), (manuel, momentanément on-off). Lorsque la lampe de poche est sur arrêt (off) abaissez la commande jusqu'à un déclic qui provoquera un faisceau prolongé. En l'enfonçant complètement à nouveau, vous l'éteindrez.

△AVIS: Pour éviter une décharge complète de la batterie NiCad rechargeable, éteignez toujours lorsque le faisceau de la lampe de poche commence à clignoter ou devient jaune. Pour éviter une décharge complète de la batterie NiCad rechargeable, éteignez toujours la lampe de poche lorsque la lampe de poche commence à clignoter ou à devenir jaune. Une mise en veille ou un faisceau jaune est une indication que la batterie doit être complètement rechargée. Rechargez toujours la batterie pendant 16 heures pour obtenir une recharge complète.

Faisceau simple à continu

34

Des "actions FAO continues" brevetées vous permettent de changer la lampe de poche d'un foyer à rayonnement à un rayonnement continu. Vous pouvez le faire par un simple quart de tour de la tête de la lampe de poche.

Foire Aux Questions

Q. Combien de temps puis-je laisser la lampe-torche dans le berceau de charge (à l'état de charge) sans l'utiliser?

R. Indéfiniment ... mais cela ne sert à rien au delà de 30 jours de non-utilisation. Lorsque vous ne l'utilisez pas, une bonne utilisation serait de déconnecter les prises d'alimentation. L'auto-décharge de la batterie serait de moins de 1 % par jour.

Q. Combien de temps devrait durer l'ampoule de ma lampe-torche?

R. De 50 à 60* heures, si l'on ne tient pas compte des chocs mécaniques. Plus les ampoules vieillissent, plus elles deviennent fragiles.

Q. Pourquoi y a-t-il un point sombre dans le faisceau lorsque l'éclairage est réglé sur le flux lumineux?

R. Le réflecteur de la lampe-torche rechargeable de Mag-Lite Rechargeable (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight™) est conçu en vue du meilleur faisceau possible. Ce que vous voyez dans le faisceau du réflecteur est une redistribution de la lumière vers la partie la plus large du réflecteur.

Q. Puis-je toucher le verre de l'ampoule avec les mains? Si oui, l'huile peut-elle l'endommager?

R. Vous pouvez toucher le verre de l'ampoule lorsqu'elle éteinte ou froide sans craindre de l'endommager; mais il est toujours bon de l'essuyer avec un chiffon doux ou du papier de soie après l'avoir manipulée.

Q. Si de la poussière pénètre dans mon réflecteur, comment puis-je la nettoyer sans risquer d'abîmer le réflecteur?

R. Passez doucement une brosse en poil de chameau ou soufflez de l'air sec sur le réflecteur. Agissez avec autant de soin que pour l'objectif d'un appareil photographique de précision.

Q. La lentille peut-elle se briser?

R. Oui, mais étant donné sa composition et son scellage, elle est beaucoup plus solide qu'une lentille de verre ordinaire.

Q. Comment nettoyer les traces de doigt de mon réflecteur?

R. Utilisez un nettoyeur à lentilles et un chiffon non pelucheux.

Q. Si le voyant rouge du berceau de charge ne s'allume pas, comment puis-je savoir si c'est la lampe-torche ou le berceau de charge qui est défectueux?

R. Lorsque le berceau de charge est branché et que la lampe n'est pas dans son berceau, placez une pièce de monnaie, un trombone ou un objet métallique aux bornes du berceau de charge. Si le berceau est intact, le voyant rouge s'allume. S'il ne s'allume pas, c'est que la lampe-torche est défectueuse.

Optimisation du rayon projecteur avec la lumière éteinte ("off")

Pour obtenir la meilleure « configuration » et la meilleure concentration de faisceau, il est important de centrer l'ampoule dans l'ouverture du fond du réflecteur parabolique. L'ampoule présente deux broches qui permettent ce réglage. Après avoir fixé l'ampoule dans la prise, appuyez légèrement sur l'ampoule avec le pouce et l'index pour obtenir un alignement (Fig. 14). Placez le réflecteur par dessus l'ampoule, et regardez à travers la lentille transparente pour vérifier si le centrage est correct. Faites les réglages nécessaires. Essuyez délicatement l'ampoule avec un chiffon propre et doux pour nettoyer les traces de doigt.



Fig. 14

⚠ ATTENTION: Ne regardez pas la lampe lorsqu'elle est allumée ("on"). Ne touchez pas la lampe avant qu'elle ne se soit refroidie pendant au moins deux minutes.



Changer l'ampoule **La lampe à halogène**

Pour assurer le meilleur rendement et la meilleure efficacité, le système de lampe-torche rechargeable Mag-Lite (Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™) présente une ampoule remplaçable enfichable à filament tungstène-halogène. Cette ampoule est petite, mais ses caractéristiques sont grandes : 6 volts, 8,4 watts et une durée nominale de 50 heures.*

ATTENTION: Cette ampoule est sous pression et ELLE PEUT SE BRISER OU EXPLOSER, en provoquant des LÉSIONS CORPORELLES. Portez des lunettes et des vêtements de protection lorsque vous maniez la lampe ; Ne rayez jamais l'enveloppe de verre de l'ampoule; ne mouillez jamais l'ampoule avec des liquides. L'ampoule BRÛLE TRÈS FORT et elle PEUT PROVOQUER DES LÉSIONS OU BRÛLER OU METTRE LE FEU. Enlevez le bloc-batterie et laissez l'ampoule refroidir au moins pendant deux minutes avant de la prendre dans vos mains ; Évitez de travailler près de matériaux inflammables qui peuvent vite chauffer ou se dessécher. Maniez la lampe avec soin.

Pour enlever l'ampoule

1. En tenant la plus grande partie de la tête de lampe, dévissez et retirez l'ensemble réflecteur/capuchon avant. Cet ensemble est monté à l'usine et ne devrait pas être démonté (Fig. 15).
2. En tenant le cylindre d'une main (Fig. 16), abaissez doucement la tête jusqu'à ce qu'elle touche le module des bagues de charge (deux bagues d'argent). L'ampoule à remplacer apparaît alors.

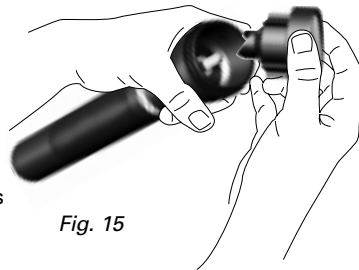


Fig. 15



Fig. 16

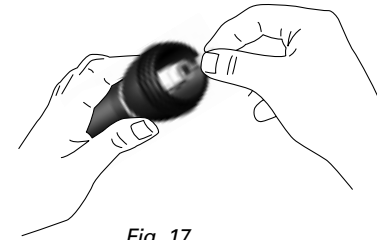


Fig. 17

3. Saisissez fermement l'ampoule (Fig. 17) entre le pouce et l'index. Tirez l'ampoule vers le haut jusqu'à bien dégager les ergots de la prise. Ne jetez pas l'ampoule usée au feu ou dans le compacteur de déchets.

ATTENTION: L'ampoule est du type à ergots; évitez de trop appuyer.

4. La nouvelle ampoule

Alignez les ergots de la nouvelle ampoule (Fig. 17) avec les 2 trous de la prise, et appuyez fermement vers le bas.

Nota: la prise est à ressorts; l'ensemble de l'unité (prise) descendra d'environ 1/4 de pouce. Lorsque le verre de l'ampoule touche la prise, cessez d'appuyer et lâchez l'ampoule. Essayez doucement le verre avec un chiffon propre et doux pour nettoyer les traces de doigts.

5. Levez au maximum la tête de la lampe (Fig. 15). Réintroduisez l'ensemble du capuchon avant et du réflecteur, et vissez bien.

*La durée de la lampe peut varier.

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler notre centre de garantie et de réparation au numéro 01 (909) 947-1006.

Problèmes.

La lampe-torche:
Si la lampe-torche ne s'allume pas

La batterie est-elle chargée?

Interrupteur défaillant
Fonctionnement intermittent

36

Faiblesse ou absence du faisceau

Chargeur/Berceau:

le voyant DEL ne s'allume pas lorsque l'interrupteur de la lampe-torche est à l'arrêt (« OFF »)

Causes des problèmes et mesures correctives

1. Serrez le capuchon arrière – vérifiez si la partie non plaquée du capuchon arrière et du cylindre sont propres.
2. Vérifiez si la batterie est installée ... voir page 33
3. Vérifiez si la batterie est installée avec le côté positif (+) tourné vers la tête de la lampe-torche.
4. Vérifiez si le bout large du ressort de batterie est fixé dans le capuchon arrière

1. Vérifiez la charge de la batterie : placez la lampe-torche dans le chargeur ou le berceau. Vérifiez si les voyants DEL s'allument lorsqu'on éteint la lampe (voir page 33). Chargez la lampe pendant 15 minutes ... vérifiez si elle s'allume. Si tel est le cas (même pour un court moment), chargez-la. Si elle ne s'allume pas, remplacez la batterie.

1. Retournez la lampe à Mag Instrument (voir la garantie).

1. Vérifiez l'état du boîtier de la batterie.
2. Y a-t-il des particules étrangères dans le cylindre?
3. La lampe n'est pas bien maintenue.

1. La lampe a besoin d'être centrée (voir page 34)
2. *ampoule est endommagée (filament décentré) — remplacez l'ampoule.

1. Serrez le capuchon arrière
2. Vérifiez la fiche de raccordement au convertisseur.
3. Vérifiez la fiche de raccordement à la source d'alimentation
4. Vérifiez la procédure d'interruption (voir page 33).
5. Le bout large du ressort de la pile doit être inséré et fixé dans le capuchon d'assemblage.

Inspection et entretien

Bloc-batterie – Pour plus de renseignements, consultez la **section MISES EN GARDE**. Périodiquement (environ tous les mois), retirez le bloc-batterie de la lampe-torche, et vérifiez à l'œil nu s'il contient des traces de fuites – gaz ou produits chimiques. Les fuites sont révélées par la décoloration du manchon de plastique ou par la présence d'un dépôt flou près du sommet (bouton sur le côté positif) de chaque pile. Autre indice possible : un renflement au fond (bout plat négatif) du boîtier de pile. Si ces indices sont constatés, il faut retirer le bloc-batterie pour empêcher tout dégât chimique à l'intérieur de la lampe-torche. Pour plus de renseignements sur la couverture offerte par la garantie, **consultez la Garantie d'un an pour le bloc-batterie** (One Year Battery Pack Warranty) **Rangement d'une batterie chargée à fond** – Si vous n'utilisez pas votre lampe-torche pendant longtemps (au moins quatre mois), nous vous conseillons de retirer la batterie de la lampe, pour empêcher tout dégât chimique (fuites d'acides). **Contacts électriques** – Les pièces métalliques (nues) entre le capuchon arrière et le cylindre doivent être nettoyées régulièrement pour assurer un bon contact électrique. Veillez aussi à la propreté du ressort du capuchon. **Joints toriques et filetages** – Pour empêcher la dessiccation des joints et pour conserver la qualité des filetages, déposer sur ces surfaces quelques gouttes de pétrole ou de paraffines deux ou trois fois par an. **Fini extérieur anodisé** – Le fini protecteur de la lampe-torche est très durable; mais une exposition constante au soleil, à l'eau, aux produits chimiques, aux gaz, etc. ternira, décolorera et enfin détruira le fini protecteur. Il faut donc éviter d'utiliser la lampe-torche en cas d'intempérie.

<p>Lampe-torche</p> <ul style="list-style-type: none"> • Composants externes en alliage d'aluminium trempé • Fini : aluminium anodisé aéronautique (à l'intérieur et à l'extérieur) de dureté III. • Longueur : 12-19/32 pouces (319,72 mm) • Poids, avec le bloc-batterie : 32 onces. (907,18 grammes) • Poids, sans le bloc-batterie : 18 onces (510,29 grammes) • Diamètre de la tête : 2-5/16 pouces (58,72 mm) • Diamètre du cylindre : 1-9/16 pouces 39,67 mm) • Numéro de série gravé en permanence aux fins d'enregistrement et d'identification • Joint torique entièrement scellé • Interrupteur à poussoir inoxydable, rotatif autonettoyant) • Lampe à halogène de haute intensité (moyenne de 50* heures) • Lampe facilement remplaçable • Lampe à 40 000 d'intensité lumineuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Bloc-batterie NiCad de 6,00 Volts Rechargeable jusqu'à 1000 fois • Lentille en verre trempé de grande qualité • Réflecteur métallique de conception scientifique, à polissage de haute précision; résiste à des températures extrêmes • Conception basée sur le moletage croisé • Faisceau réglable par cames – grande diffusion à grande concentration – en faisant tourner la tête sur 1/4 de tour • Ressorts métalliques inoxydables • Lampe à halogène de rechange contenue dans le capuchon arrière • Possibilité d'éclairage jusqu'à 2 heures* par charge <p>Berceau de charge</p> <ul style="list-style-type: none"> • Universel : accepte un courant c.c. de 12 à 14 volts (ne doit pas être utilisé avec des systèmes de 24 volts) 	<ul style="list-style-type: none"> • Régulateur de circuit intégré à semi-conducteurs, à courant constant • Taux de charge : 230 mA en régime continu • Le contact de charge positive sur 360° permet de charger la batterie dans n'importe quelle position. • Protection de la tension inverse (batteries en sens inverse) à l'entrée et à la sortie • Indicateur de charge : voyant rouge à diode (DEL) • Se monte dans n'importe quelle position • Comprend 2 supports de montage détachables <p>Convertisseur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrée de 120 volts CA 60Hz • Sortie : 12-14 volts c.c. • Double isolation
---	---	---

Adaptateur 12 volts (Automobile)

Branchez l'adaptateur du cordon d'alimentation c.c. dans l'allume-cigare (12-14 volts) du véhicule. DÉBRANCHEZ-LE sans trop tarder tandis que le moteur est à l'arrêt (« OFF ») pour ne pas user la batterie automobile.

**Convertisseur 230 volts**

Après avoir monté en place le berceau de charge, raccordez l'ensemble des connecteurs d'adaptation spéciaux aux bouts des fils du berceau et du convertisseur. Branchez le convertisseur dans une prise murale adéquate de 230 volts.



Nota: La longueur totale du fil utilisable est de 8 pieds.

GARANTIE LIMITÉE À DIX ANS POUR LE SYSTÈME DE LAMPE-TORCHE / GARANTIE D'UN AN POUR LE BLOC-BATTERIE

MAG INSTRUMENT, INC. (« Mag ») garantit au propriétaire initial que ce SYSTÈME DE LAMPE-TORCHE À BATTERIE RECHARGEABLE (MAG-LITE® RECHARGEABLE) (le « SYSTÈME™ ») ne présente aucun défaut de pièce ou de fabrication. À l'égard de la lampe-torche et d'autres composants du SYSTÈME, hormis la batterie au nickel-cadmium qui l'accompagne, cette garantie est valable pour dix ans à compter de la date de l'achat initial au détail. Quant à la batterie au nickel-cadmium, cette garantie est valable pour un an à partir de la date de l'achat. L'enregistrement n'est pas exigé aux fins de la couverture prévue par la garantie. Mag Instrument, ou l'un de ses centres autorisés de services couverts par la garantie, s'engage à réparer gratuitement la lampe-torche ou tout autre composant du SYSTÈME; ou s'engage, s'il préfère, à remplacer gratuitement une lampe-torche défectueuse ou tout autre composant du SYSTÈME. Cette garantie tient lieu de toutes les autres garanties et conditions, explicites ou implicites.

SONT EXCLUS DE CETTE GARANTIE : le grillage de l'ampoule ou tout dégât ou défaillance du SYSTÈME ou de l'un de ses composants causé par une modification, par un mauvais usage, par un défaut d'entretien ou par la fuite d'une batterie au nickel-cadmium si l'un ou plusieurs de ces faits ont eu lieu plus d'un an après la date d'achat du SYSTÈME. (L'expression « mauvais usage » signifie, par exemple, l'installation d'une batterie quelconque – rechargeable ou non – qui n'est pas un bloc-batterie Mag® ou son équivalent technique.)

Mag décline toute responsabilité en cas de dommage indirect ou consécutif.

Certaines juridictions, au Canada et aux États-Unis, n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites, des dommages indirects ou consécutifs, ou les limitations de transférabilité. Il est donc possible que ces limitations et ces exclusions ne vous concernent pas.

Comment et quand doit-on formuler une réclamation au titre de la garantie : avant de retourner la lampe-torche, ou tout autre élément du système, au centre de service de Mag, assez-vous d'avoir observé la démarche exposée dans la **section « Guide de dépannage »** de votre Guide d'utilisation du SYSTÈME™ DE LAMPE-TORCHE MAG-LITE® RECHARGEABLE. Si vous l'avez bien observée, et si la lampe-torche ou tout autre composant du SYSTÈME cesse de bien fonctionner, procédez comme suit : 1. Si l'ampoule est grillée, ou si la batterie rechargeable au nickel-cadmium tombe en panne **plus d'un an après la date de l'achat**, ne retournez pas à Mag la lampe-torche, ou tout autre élément du système, mais remplacez l'ampoule ou la batterie au nickel-cadmium. Vous pouvez acheter des ampoules et des batteries de rechange directement chez Mag ou chez la plupart des détaillants qui vendent des lampes-torche Mag. 2. Pour les retours au titre de la garantie : envoyez la lampe-torche ou tout autre élément du système (frais de poste ou d'expédition prépayés) à Mag Instrument, 1721 East Locust Street - 51453, Ontario, California, USA 91761-7769, Attention : Warranty/Repair Department, ou à un centre Mag autorisé de services garantis. Pour obtenir l'adresse d'un de ces centres situé dans votre secteur, consultez le

détaillant qui vous a vendu la lampe-torche. Pour votre protection et pour accélérer la manutention ou les réclamations par la poste, nous vous recommandons de faire assurer tous les articles retournés et de les envoyer en recommandé ou avec demande d'accusé de réception.

Au Canada et aux États-Unis, cette garantie vous donne certains droits légaux, et probablement d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. Si l'une des clauses de cette garantie est illégale dans une juridiction quelconque, cette clause devra être considérée comme nulle et non avenue, mais toutes les autres clauses resteront en vigueur et exécutoires. **Pour faire enregistrer votre nouvelle lampe-torche Mag®,** consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.maglite.com. Passez simplement de notre page d'accueil à la rubrique « Faites enregistrer votre lampe-torche »

Owner's Manual • Gebruiksaanwijzing • Guide d'Utilisation Handbuch • Manual del Proprietario

Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™

- High capacity rechargeable NiCd battery provides over 1,000 hours of operational life (equivalent to over several hundred alkaline long life batteries).
- Halogen lamp produces one of the brightest, whitest, far-reaching light beams available.
- Patented "continuous" action - quick focusing spot-to-flood beam. Operates with a simple quarter turn of the flashlight head assembly.
- Self-cleaning rotary switch, 3 position, on, off, and signal (manual, momentary on/off)
- Highly polished, metallic reflector, withstands extreme temperatures and delivers superior optical performance.
- High quality tempered glass lens.
- Precision machined high-strength aluminum alloy flashlight case. Hard anodized inside and out for improved corrosion resistance and durability.
- Water resistant seals throughout the flashlight protect all internal components from harsh environmental conditions.
- 360 degree electrical contact rings allow the flashlight to be charged in any position.
- Charging cradle mounts securely in any position within minimal space allocation.
- Individually serial numbered for identification.
- Ten year limited warranty (warranty and owners manual enclosed).
- Recharges on either AC or DC current.

Mag-Lite® Rechargeable zaklantaansysteem™

- Krachtige oplaadbare nikkelcadmiumbatterij met gebruiksduur van meer dan 1000 uur (gelijk aan honderden alkalibatterijen met lange levensduur).
- Halogeenlampje produceert een van de helderste, witste, verstrelende lichtstralen.
- Geïntegreerde "doorlopende" roterende voor een snel van richtingsverandering naar spotlicht of focussieper richtingsverandering naar breed licht. Werkt door een kwartslag van het kopgedeelte.
- Zelfreinigende draaischakelaar met drie standen: aan, uit en signaal (handmatig, kortstondig aan/uit).
- Hoogglanspolijste metalen reflector is bestand tegen extreme temperaturen en levert superieure optische prestatie.
- Lens van kwalitatief hoogstaand voorgespannen glas.
- Precisie vervaardigde zaklantaantrommel van supersterk aluminiumlegering. Hard geanodiseerd binnen- en buitenkant voor betere corrosiebestendigheid en duurzaamheid.
- Waterbestendige afdichtingen overal beschermen alle interne onderdelen van de zaklantaan tegen agressieve omgeving.
- Elektrische contactringen waarmee de zaklantaan in elke positie (360 graden) geladen kan worden.
- Laadvoet kan in elke positie veilig gemonteerd worden en neemt weinig plaats in.
- Elke zaklantaan heeft zijn eigen serie nummer ter identificatie.
- Tienjarige beperkte Garantie (ingesloten garantie en gebruikershandleiding)
- Kan op gelijkspanning of op wisselspanning geladen worden.

Système™ de lampe-torche Mag-Lite® Rechargeable

- la batterie au nickel-cadmium de grande capacité présente une durée utile de plus de 1000 heures (l'équivalent de plusieurs centaines de piles alcalines de longue durée).
- L'ampoule à halogène produit l'un des faisceaux blancs les plus brillants et les plus longs.
- Faisceau breveté à réglage rapide par came, de large à faible diffusion, fonctionne par rotation de la tête de lampe sur un quart de tour.
- Interrupteur rotatif automatique à 3 positions: marche (ON), arrêt (OFF) et signal (manuel, momentané)
- Réflecteur métallique de haute précision, supporte des températures extrêmes et offre un rendement optique supérieur.
- Lentille en verre trempé de grande qualité.
- Boîtier de lampe usiné avec précision, en alliage d'aluminium très résistant.
- Intérieur et extérieur anodisés de grande durée, pour une meilleure résistance à la corrosion et pour une plus grande durabilité.
- Scellages d'étanchéité pour protéger tous les composants internes de la lampe-torche contre les intempéries.
- Bagues de contact électrique réglables sur 360 degrés pour permettre de charger la lampe-torche dans n'importe quelle position.
- Boreau de charge montable en toute sécurité dans n'importe quelle position et dans un minimum d'espace.
- Numéros de série individuels pour identifier les modèles de lampes à l'intérieur.
- Garantie limitée de dix ans (voir le guide de l'utilisateur et la garantie à l'intérieur).
- Lampes rechargeables par courant secteur ou courant continu.

Mag-Lite® Rechargeable Taschenlampensystem™

- Hochleistungs-NiCd-Akku mit einer Lebensdauer von 1000 Betriebsstunden (entspricht der Lebensdauer mehrere Hundert Alkalibatterien).
- Halogenleuchtöhre für einen der hellsten, weißesten und weitreichendsten Lichtstrahlen.
- Patentierter Nockentrieb für rasches Fokussieren des Lichtstrahls von Spot bis Flutlicht. Berührt lediglich eine Viertelumdrehung des Taschenlampenkopfs.
- Selbstreinigender Dreischiebler mit drei Stellungen: Ein, Aus und Signal (manuell, momentanes Ein-/Aussschalten)
- Hochpolierter Metallreflektor widersteht extremen Temperaturen und liefert überragende optische Leistung.
- Gehärtete Glaslinse hoher Qualität.
- Präzisionsgefertigtes Taschenlampengehäuse aus massiver Aluminiumlegierung.
- Innen und außen eloxiert für bessere Korrosionsbeständigkeit und Widerstandsfähigkeit.
- Wasser abstoßende Dichtungen überall in der Lampe schützen alle internen Komponenten vor harten Umweltbedingungen.
- 360°-Ladekontaktringe ermöglichen das Laden des Akkus unabhängig von der Taschenlampenposition.
- Lademodul ist in beliebiger Position bei nur geringem Platzbedarf sicher installierbar.
- Individuelle Seriennummer zur einfachen Identifikation.
- Zehn-Jahres-Garantie (Garantie und Gebrauchsanweisung beigelegt).
- Sowohl an Wechselstrom als auch Gleichstrom aufladbar.

Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™ Sistema Mag-Lite®

- Pila de NiCd de alta capacidad que ofrece más de 1000 horas de operación (equivalente a cientos de pilas alcalinas de larga duración).
- La bombilla de halógeno produce uno de los haces de luz más brillantes, más blancos y de más alcance que están disponibles.
- Un haz patentado que enfoca con rapidez de proyección a punto con "acción de levas continua". Opera con un sencillo movimiento de un cuarto del ensamble de la cabeza de la linterna.
- Interruptor rotatorio con auto-limpieza de 3 posiciones: encendido, apagado y señal (encendido y apagado momentáneo manual).
- Reflector metálico altamente pulido que soporta temperaturas extremas y brinda un rendimiento óptico superior.
- Lente de vidrio templado de alta calidad.
- Estuche para la linterna de aleación de aluminio de gran fortaleza y maquinado a precisión. Con aluminio duro anodizado por dentro y por fuera para una mejor resistencia a la corrosión y una mayor duración.
- Sellos resistentes al agua, a todo lo largo de la linterna para proteger todos los componentes internos de condiciones ambientales severas.
- Anillos de contacto eléctrico de 360° que permiten que la linterna se cargue en cualquier posición.
- La base de carga se monta con seguridad en cualquier posición usando un mínimo de espacio.
- Número de serie individual para facilitar la identificación.
- Garantía limitada de diez años (se adjuntan la garantía y el manual de usuario)
- Se recarga ya sea en corriente alterna o directa.



MAG
CORPORATE OFFICE
MAG INSTRUMENT, INC.
1635 South Sacramento Ave.
P.O. Box 5030
Folsom, California U.S.A.
91761-1063

Warranty: 01 (909) 947-1006
fax: 01 (909) 947-5941
e-mail: warranty@magnail.com
Sales & Parts: 01 (909) 947-1006
email: salesdesk@magnail.com
©2004 Mag Instrument, Inc.

www.maglite.com

The distinctive shapes, styles and overall appearances of all Mag® flashlights, and the circumferential inscriptions extending around the heads of all Mag® flashlights are trademarks of Mag Instrument, Inc. The circumferential inscription on the head of every Mag® flashlight that it is an original Mag® flashlight and part of the Mag® family of flashlights. U.S. Trademark Registrations for the shape, style and overall appearance trademarks of Mag® flashlights and for circumferential inscription trademarks of Mag® flashlights include Nos. 1,808,988; 2,074,795; 2,687,693; 2,745,460; 2,765,978 and 2,765,979.

The Mag-Lite® Rechargeable Flashlight System™ is covered by one or more pending patent applications and U.S. Patent Nos. 4,286,311; 4,388,673; 4,527,223; and Des. 263,170; and by foreign patents.